

91 martio 1974

Notitiae

Sacra Congregatio pro Cultu Divino



CITTÀ DEL VATICANO



Notitiae

Commentarii ad nuntia
et studia de re liturgica
edenda cura

Sacrae Congregationis
pro Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel
in mense. Libenter, iudicio Di-
rectionis, nuntium dabitur
Actorum, inceptuum, editionum
in re liturgica, praesertim e
Conferentiis Episcopalibus vel
Commissionibus liturgicis na-
tionalibus emanantium, si scrip-
torum vel periodicorum exem-
plar missum fuerit. *Directio:*
Commentarii sedem habent
apud S. Congregationem pro
Cultu Divino, ad quam trans-
mittenda sunt epistolae, char-
tulae, manuscripta his verbis
inscripta NOTITIAE.

Città del Vaticano

Administratio
autem residet apud
Libreria Editrice Vaticana
Città del Vaticano

Pro commentariis sunt in an-
num solvendae: in Italia lit. 3.000
- extra Italiam lit. 4.000 (\$ 8).
Singuli fasciculi veneunt: lit. 300
(\$ 0,60) — Pro annis elapsis sin-
gula volumina: lit. 5.000 (\$ 10)
singuli fasciculi: lit. 500 (\$ 1).

Libreria Vaticana
fasciculos Commentarii mittere
potest etiam *via aërea*

Libreria Editrice Vaticana
C.c.p. N. 1-16722

Typis Polyglottis Vaticanis

Vol. 10 (1974)

91

Num. 3

SUMMARIUM

Allocutiones Summi Pontificis

- La preghiera: Saper meditare per
pregare davvero 81
La preghiera personale 81
La preghiera, dialogo fiducioso . . . 83

Acta Congregationis

- Summarium decretorum:
Confirmatio interpretationum popu-
larium Propriorum religiosorum . . 85
De Calendariis particularibus atque
Missarum et Officiorum propriis
recognoscendis 87

Instauratio liturgica

- Formulae sacramentales: Formula
sacramenti Confirmationis 89
Formula sacramenti Unctionis infir-
morum 89
In nostra Familia 91

Studia

- Les sources des chants réintroduits
dans l'« Ordo Cantus Missae »
(D. Paul Ludwig, OSB) 92
De loco Ordinationis Episcopi (Or-
dinarii) et de Missa Ordinationis
(E. J. Lengeling) 95

Chronica

- Coetus internationalis ministran-
tium (C.I.M.) 109
Réunion francophone à Paris (19-
21 septembre 1973) 110
Poland: Seminar in Liturgy 112

SOMMAIRE

Discours du Saint-Père (pp. 81-84)

Aux audiences générales du mercredi, pendant le mois de janvier, le Saint-Père, en évoquant le mystère de Noël, a parlé souvent de la prière, surtout de la prière personnelle. Pour prier vraiment, nous devons savoir méditer, apprendre à parler avec le Seigneur dans un dialogue direct et sincère. Il faut donc dépasser les formules conventionnelles, certes utiles, en évitant que la prière ne devienne un acte purement extérieur; il faut arriver à en faire une rencontre entre deux personnes qui se parlent: Dieu et l'homme. Il suffit parfois de prières simples et très brèves, comme celle du bon Larron, mais pleines de confiance. La prière devient alors source d'espérance en réalisant l'unité des deux actes: prière et confiance.

Documents de la Congrégation (pp. 85-88)

On trouvera ici la lettre adressée par la Congrégation pour le Culte Divin, en février dernier, à tous les diocèses et familles religieuses cléricales pour leur demander de préparer les calendriers et textes propres de la Messe et de la Liturgie des Heures. C'est une invitation à hâter la rédaction de ce travail, afin qu'il soit achevé pour l'Année Sainte. On y rappelle les normes et critères qui doivent régler cette révision, de telle manière qu'il n'y ait plus qu'à demander sa confirmation.

La Congrégation a récemment confirmé plusieurs traductions des nouveaux rites sacramentels. Quelques difficultés ont surgi à propos des formules essentielles, qui ont déjà fait l'objet d'une communication aux Conférences épiscopales (cf. *Notitiae* n. 89, pp. 37-38). Les formules proposées dans les langues de divers pays ont été préparées et examinées avec soin. Les versions en langues vivantes sont ici reproduites pour l'utilité de ceux qui parlent ces langues; elles pourront aussi aider le travail des traducteurs en d'autres langues.

Studia (pp. 95-108)

On trouvera également dans ce fascicule une étude développée du Prof. Lening concernant les normes en vigueur et leur application courante dans l'Ordination épiscopale, en particulier quant au lieu où elle est conférée, à la participation des évêques présents, à la concélébration et à la présidence de l'Eucharistie au cours de laquelle est conférée cette Ordination. La pratique et les règles actuelles sont largement comparées avec les documents historiques.

Il en résulte des remarques d'un grand intérêt soit en vue de quelques modifications à apporter aux *Prænotanda* et aux rubriques de cet *Ordo*, soit pour favoriser un certain changement de mentalité: d'abord en ce qui concerne le choix du lieu de l'Ordination (qui devrait être de préférence, surtout pour les Ordinaires, le lieu du siège auquel ils sont nommés); ensuite par rapport à la concélébration (où l'on devrait voir une plus large participation des évêques présents et des membres du presbytérat); enfin pour la présidence de l'Eucharistie (qui devrait revenir au nouvel évêque, si l'Ordination est célébrée au lieu de son siège).

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 81-84)

En las Audiencias generales de los miércoles de enero, el Santo Padre, enlazando con la Navidad, ha tocado con frecuencia el tema de la oración, sobre todo personal. Tenemos que saber meditar para rezar de verdad; tenemos que aprender a hablar con el Señor en un diálogo sincero y directo. Es preciso saber ir más allá de las fórmulas convencionales, por útiles que sean, para evitar que la oración se convierta en un acto puramente exterior; la oración tiene que ser una cita entre dos interlocutores: Dios y el corazón humano. A veces bastan oraciones sencillas y muy breves, llenas de confianza, como la del buen ladrón. Entonces la oración es fuente de confianza y realiza el binomio: oración y confianza.

Congregación del Culto Divino (pp. 85-88)

Publicamos la carta enviada por la Congregación del Culto en el mes de febrero a todas las Diócesis y Familias religiosas clericales, solicitando la preparación de los Calendarios y de los textos propios de la Misa y de la Liturgia de las Horas. Se invita a activar el trabajo, de manera que pueda estar terminado para el Año Santo. Se recuerdan también las normas y los criterios que deben inspirar la revisión, para que la confirmación sea también más diligente.

Recientemente la Congregación ha confirmado también las traducciones de los nuevos ritos sacramentales. Algunas dificultades ha presentado la traducción de las fórmulas sacramentales, objeto de una comunicación a las Conferencias Episcopales, sobre la que se informó en el número de *Notitiae* correspondiente a enero de 1974. Se han preparado y estudiado cuidadosamente las fórmulas en las lenguas habladas en más de un País. Reproducimos los textos, para utilidad de quienes hablan esas lenguas y para orientación de los traductores a otros idiomas.

Studia (pp. 95-108)

Ofrecemos en este fascículo de *Notitiae* un extenso y profundo estudio del prof. Lengeling (pp. 95-108) sobre las normas vigentes y el uso corriente en la Ordenación Episcopal, en particular sobre el lugar en el que se confiere la Ordenación, la participación de los Obispos asistentes, la concelebración y la presidencia de la Eucaristía dentro de la cual se confiere la Ordenación. Se confrontan abundantemente la praxis y las normas actuales con los documentos de la historia. Se hacen observaciones interesantes, tanto para alguna modificación en los Praenotanda o en las rúbricas del *Ordo* correspondiente, como para un cierto cambio de mentalidad sobre todo en lo que se refiere a la elección del lugar de la Ordenación, que debería ser preferentemente, al menos para los Obispos Ordinarios, la Sede del electo; en cuanto a la concelebración, en la que deberían participar más ampliamente los Obispos asistentes y algunos miembros del presbiterio del neoelecto, y tocante a la presidencia de la Eucaristía que, al menos en su Sede, le corresponde al nuevo Obispo.

SUMMARY

Speeches of the Holy Father (pp. 81-84)

In his January Audience the Pope recalled various themes relating to Christmas. He dealt extensively with prayer, especially personal prayer. We must, he said, know how to meditate in order to pray properly: we must learn the art of direct & sincere conversation with the Lord. We should also know how to go further than the use of conventional forms of prayer, useful as these nevertheless are, so as to avoid the exteriorisation of our prayer. Prayer, said the Pope, should be a conversation between two speakers, God and the human heart. At times the simplest prayer will suffice: the prayer of the Good Thief is an example—but such prayer should be full of confidence. Prayer will then become a source of trust and the two features of the christian life, prayer and a confidence in God, will then be united.

Congregation for Divine Worship (pp. 85-88)

We publish the text of a letter sent by the Congregation in February to all dioceses and clerical religious orders requesting the preparation of calendars and proper texts for Mass and the Liturgy of the Hours. The Congregation hopes for a speedy conclusion to the work, preferably in time for the Holy Year. The guidelines for the revision and the criteria governing it are also included, to make confirmation of these documents a more speedy process.

The Congregation has recently given its confirmation to various translations of new rites for certain sacraments. Certain difficulties arose in this field which were dealt with in a letter sent to all conferences of bishops. This letter was published in the January 1974 edition of *Notitiae*. Where formulae are translated into languages spoken by a number of nations, these are prepared and examined with great care. The vernacular text is given again to help those who speak these languages, and it can be of assistance also to translators of other languages.

Studia (pp. 95-108)

This issue of *Notitiae* contains a thorough study by professor Lengeling on the current norms and usages that regulate the Ordination of Bishops and in particular those relating to the place of Ordination, the participation of other bishops present, concelebration, and the presiding minister at the Eucharist that is celebrated at the Ordination. Present day practice & norms are compared with a great quantity of historical information. There are some interesting observations, both on the subject of modifications in the Praenotanda or rubrics of the Ordo, also suggestions for a change of approach, above all in the choice of a place for the Ordination which, at least in the case of ordinary bishops, ought preferably to be held in their new Episcopal See. Several points are made about Concelebration, where the greatest possible number of bishops present, together with some members of the new bishop's presbytery, should take part. The subject of presidency at the Eucharist is also reviewed. At least in the new bishop's see, it is considered, he should take the presidential role.

Papstansprachen (S. 81-84)

Im Monat Januar hat der Papst in den Generalaudienzen am Mittwoch im Rückblick auf Weihnachten öfters das Thema des Gebets, vor allem des persönlichen Gebets, angeschnitten. Der Mensch muß meditieren, um wirklich zu beten. Er muß es lernen, mit dem Herrn in ein unmittelbares, echtes Zwiegespräch zu kommen. Dazu muß er die konventionellen Texte, die gewiß nützlich sind, auch hinter sich lassen können, um so zu vermeiden, daß sein Gebet ein rein äußerliches Tun wird. Es muß vielmehr eine Begegnung zweier Gesprächspartner, nämlich Gottes und des Menschen, werden. Oft reichen sehr kurze und einfache Gebete, wie etwa das des guten Schächers; aber sie müssen in echtem Vertrauen gesprochen werden, damit das Beten wirklich auch zu einer Quelle des Vertrauens wird.

Gottesdienstkongregation (S. 85-88)

Es wird der Brief veröffentlicht, den die Gottesdienstkongregation im Februar an die Diözesen und klerikalen Ordensgemeinschaften gesandt hat, um die Erstellung ihrer Kalender und der Propriumstexte für Meßfeier und Stundengebet zu beschleunigen. Darin wird der Wunsch ausgesprochen, die Arbeit bis zum Heiligen Jahr zu beenden. Die Richtlinien und Kriterien für die Revision werden in Erinnerung gerufen, damit bei der Konfirmierung keine Verzögerungen eintreten.

Die Gottesdienstkongregation hat in letzter Zeit auch Übersetzungen der neuen sakramentalen Riten konfirmiert. Die Übersetzung der sakramentalen Formeln hat manche Schwierigkeiten mit sich gebracht, derentwegen ein Brief an die Bischofskonferenzen gesandt wurde, der in der Januar-Nummer von *Notitiae* abgedruckt ist. Die Texte, die in mehreren Ländern in der gleichen Sprache benützt werden, wurden sorgfältig vorbereitet und geprüft. Sie werden hier wiedergegeben, um sie allen Interessierten bekannt zu machen; vielleicht können sie auch den Übersetzern in anderen Sprachen als Orientierungshilfen dienen.

Studien (S. 95-108)

Dieses Heft bringt einen ausführlichen Artikel von Prof. Lengeling (95-108), der sich mit den geltenden Bestimmungen und dem allgemein üblichen Brauch hinsichtlich der Bischofsweihe auseinandersetzt. Es geht vor allem um den Ort der Weihespendung, die Teilnahme der anwesenden Bischöfe, die Konzelebration und den Vorsitz bei der Eucharistiefeier im Anschluß an die Weihehandlung. Die Praxis und die gegenwärtigen Richtlinien werden ausführlich mit den geschichtlichen Dokumenten verglichen. Daraus ergeben sich wichtige Feststellungen bezüglich einiger Änderungen in den Praenotanda und Rubriken des Weihebuches. Notwendig ist aber auch, daß sich das Verständnis vor allem bezüglich folgender Punkte ändert: Der Ort der Bischofsweihe müßte, wenigstens für die residierenden Bischöfe, die eigene Bischofsstadt sein. An der Konzelebration müßten die anwesenden Bischöfe und einige Mitglieder des Presbyteriums teilnehmen. Den Vorsitz der Eucharistiefeier müßte, wenigstens in der eigenen Bischofsstadt, der Neugeweihte führen.

Allocutiones Summi Pontificis

LA PREGHIERA

In Audientiis generalibus feriae IV, mense ianuario 1974 habitis, Summus Pontifex PAULUS VI frequenter fideles allocutus est circa orationem. Quaedam tantum hic referimus, quibus themata a Summo Pontifice proposita apparent.

SAPER MEDITARE PER PREGARE DAVVERO ¹

... Il Natale dura in noi se Cristo nasce e vive in noi per via di fede, la quale non è una semplice nozione di Cristo, una immagine, quasi una fotografia di lui, che supplisca la sua figura sensibile, ma è una forma misteriosa e vitale, che lo porta a vivere in noi. Ancora s. Paolo ce lo dice: il cristiano, cioè l'uomo giusto nel senso biblico, vive di fede; e qui la fede non è attribuita alla pura testimonianza umana, ma alla parola di Dio.

Sappiamo queste cose, certamente; ma ci accorgiamo quanto siano estranee alla mentalità moderna, così estroflessa, così restia alla conoscenza per via di fede, così inetta alla meditazione nel santuario religioso della coscienza, e così inesperta al linguaggio dell'orazione mentale.

Ebbene, noi a riapprendere questo linguaggio invece vi esortiamo. Senza di esso non possiamo colloquiare con Dio, non possiamo nemmeno ascoltare la sua voce, se a questo silenzioso dialogo Egli si degnasse intervenire. Ma esso fa parte di quel rinnovamento spirituale al quale l'Anno Santo ci deve condurre: saper pregare, e, per pregare davvero, saper meditare. Grandi e innumerevoli sono i maestri. Accogliete il loro invito.

LA PREGHIERA PERSONALE ²

...Dobbiamo imparare a parlare col Signore, a parlare al Signore. Un colloquio diretto, nostro, sincero col Signore costituisce un genere di preghiera particolare: la preghiera personale.

¹ Ex Allocutione habita in Audientia generali diei 9 ian. 1974: *L'Osservatore Romano*, 10 gennaio 1974.

² Ex Allocutione habita in Audientia generali diei 23 ian. 1974: *L'Osservatore Romano*, 24 gennaio 1974.

Sorge la domanda: siamo capaci di preghiera personale? potremmo dire senz'altro di sì, se per preghiera personale intendiamo la recita di alcune formule di orazioni abituali, che tutti conosciamo e che vogliamo credere danno voce alla nostra consueta osservanza religiosa: chi è che non recita un « Padre nostro »? un'« Ave, Maria »? e non sono molti fra voi che recitano ogni giorno qualche preghiera all'inizio e al termine della giornata? Per di più, molte persone buone dicono ogni giorno il Rosario, ed altre solite preghiere, entrate nel programma della giornata del buon cristiano. E sta bene; sta molto bene: conserviamo questi elementari atti religiosi, come presa quotidiana di coscienza del nostro carattere cristiano; come espressione della nostra fedeltà alla concezione cristiana della vita; come segno di quel nostro ossequio religioso a Dio col quale vorremmo assolvere il primo, massimo e sintetico comandamento religioso e morale, quello dell'amore; come invocazione dell'aiuto divino, senza del quale resta insufficiente ogni nostra virtù speculativa ed operativa; come conforto infine alla quotidiana fatica nel compimento dei nostri doveri. Sta bene, ripetiamo, conservare puntuale e seria l'abitudine di recitare preghiere quotidiane, con la semplicità del fanciullo, della quale vorremmo si mantenesse ornata e caratterizzata ogni nostra età.

Ma bastano queste poche formule sempre eguali, e spesso più vocali che spirituali, per dare alla nostra esistenza il suo profondo significato religioso? il suo autentico ed attuale timbro spirituale, il suo originale e personale colloquio col mistero divino? Chi professa con sincerità i propri sentimenti religiosi avverte che manca qualche cosa a cotesta breve orazione convenzionale: essa diventa facilmente un atto puramente esteriore; un appuntamento fra due assenti: Dio e il cuore. E che diremo di coloro che tralasciano anche di ricordare questo appuntamento, e si abituano a dimenticarlo; anzi, diventati, come si suol dire, « maturi », non ne avvertono più né il dovere, né il bisogno. Una semplice inchiesta sulle abitudini religiose della gente del nostro tempo ci documenterebbe tristemente della totale, o quasi totale, assenza di preghiera personale in moltissime persone, aliene ed alienate ormai da ogni espressione di interiore religiosità: anime spente, labbra mute, cuori chiusi all'Amore, alla Fede, alle sollecitazioni o alle urgenze dello spirito! E quante sono! Vi è chi sostiene che l'uomo moderno così è e così dev'essere: senza preghiera personale. Qui c'è una confusione di termini, tra uomo moderno e uomo autentico. L'uomo autentico, l'uomo vero, e aggiungiamo: se

davvero moderno, cioè consapevole del valore della sua progredita esperienza culturale, operativa, sociale, rimane radicalmente religioso, cioè essenzialmente orientato verso una ricerca e verso un rapporto con Dio, e perciò avido e capace di preghiera personale.

[...]

Ci si conceda piuttosto di accennare all'espressione minima e momentanea della conversazione del nostro spirito con Dio, la preghiera-scintilla, l'invocazione, quasi esplosiva, che può sprigionarsi da una anima; giaculatoria, la diranno le anime pie; invocazione, gemito, grido può sgorgare anche da uno spirito non allenato al colloquio religioso; e forma questo genere di preghiera una fenomenologia interessantissima nelle cronache del regno di Dio, a cominciare da quella del così detto « buon ladrone », che con una sola implorazione strappa da Cristo, con lui crocifisso e morente, la propria salvezza: « Signore, ricordati di me, quando sarai giunto nel tuo regno! e Gesù gli rispose: Ti dico, in verità, oggi tu sarai meco in paradiso! »;³ per concludere con la singolare testimonianza di André Frossard, vivente, che la intitola: « Dieu existe, je l'ai rencontré. » (Fayard, 1969).

LA PREGHIERA, DIALOGO FIDUCIOSO⁴

...La preghiera è il primo dialogo, che l'uomo può ambire di tenere con Dio. Ammessa l'esistenza d'un rapporto con Dio, cioè una religione, nasce spontaneo e poi doveroso il bisogno di rivolgere a Lui una nostra parola. Essa, più che dal sentimento, o dall'ignoranza, o dall'interesse, come spesso si afferma, sgorga da un fondamentale atto d'intelligenza, quasi istintivo, quasi intuitivo: se Dio c'è, se Dio è a me accessibile, io gli devo una parola, un'espressione mia; è una necessità spirituale e morale;⁵ è un atteggiamento normale e abituale, che deriva dal rapporto metafisico del mio essere di creatura rispetto a Colui ch'è Principio sommo e necessario, e che corrisponde al precetto evangelico: « Bisogna sempre pregare e non cessare mai ».⁶ Del resto, le due forme essenziali, in cui la preghiera si esprime, giustificano questa abituale esigenza, potenziale almeno, di preghiera: la

³ Lc 23, 42-43.

⁴ Ex Allocutione habita in Audientia generali diei 30 ianuarii 1974: *L'Osservatore Romano*, 31 gennaio 1974.

⁵ Cfr. S. Thomas II-II, 83, 2.

⁶ Lc 18, 1.

lode e la domanda. Dio può essere l'oggetto della nostra lode, della nostra « elevazione della mente » verso di Lui, un'elevazione, che per sé, non dovrebbe mai venir meno; fa parte della nostra concezione della vita, della nostra coscienza di creatura, della nostra avvertenza d'essere sempre sospesi alla onnipotente e gratuita azione generatrice della Causa prima. Così Dio può essere oggetto della nostra implorazione supplicante l'azione soccorritrice della divina Provvidenza.

[...]

La caratteristica intrinseca si spiega: se il rapporto fra l'uomo e Dio è quello inaugurato e stabilito da Cristo, la preghiera non è più un monologo, non è più una voce nel buio, non è più un conato, che si scioglie in disperata poesia; ma è davvero un dialogo, è un ricorso non solo ad un precetto divino, ma altresì ad una promessa: « pregate, e sarete esauditi ... ».⁷ Il concetto di una Bontà, che ci ascolta, che ci vuol bene, che è pronta ad esaudirci diventa dominante nella mentalità cristiana: « Chi mai fra voi, insegna il Signore, quando il figlio suo gli chiede un pane, gli dà un sasso? ».⁸

Parole dolcissime! Ecco il Vangelo! ecco il fondamento della nostra preghiera!

Certo, anche qui vi può essere un pericolo per la nostra angusta psicologia terrena; quello di pretendere che la preghiera sia il rimedio facile per ogni nostra necessità temporale. La religione, se concepita come puramente utilitaria, può degradare in fantasia, in superstizione, in simonia la nostra preghiera. Ma se essa, pur esprimendo a Dio i nostri mali e i nostri terreni e buoni desideri, si mantiene al livello d'una vera conversazione con Dio, essa non perderà la sua caratteristica fiducia, anche quando non ottiene automaticamente le grazie che implora, e riconfermerà il suo ottimismo scoprendo che « tutte le cose si risolvono in bene per coloro che amano Dio ».⁹ Anche il dolore; e s. Agostino aggiunge: perfino i nostri peccati.

Perciò a questo volevamo arrivare: creare in noi, nel nostro popolo, una mentalità di fiducia, per la preghiera, per la speranza. Questo binomio di preghiera e speranza sia nostro programma!

⁷ Mt 7, 7.

⁸ Mt 7, 9.

⁹ Rm 8, 28.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM

CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM POPULARIUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Ordo Fratrum B. Mariae V. de Monte Carmelo, 13 sept. 1973 (Prot. n. 1156/73): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius, lingua *latina* exaratus.

Die 25 oct. 1973 (Prot. n. 1454/73): confirmatur textus *latinus* Missae in honorem SS. Eliae et Elisaei necnon lectiones biblicae Missae S. Andreae Corsini addendae.

Ordo Fratrum discalceatorum B. Mariae V. de Monte Carmelo, 23 nov. 1973 (Prot. n. 1403/73): confirmatur textus *latinus* praefationis Missae in honorem S. Teresiae a Iesu Infante.

Familiae Franciscanae (Ordo Fratrum Minorum, Ordo Fratrum Minorum Conventualium, Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, Tertius Ordo Regularis S. Francisci), 17 nov. 1973 (Prot. n. 198/73): confirmantur textus proprii, lingua *latina* exarati, nempe:

1. Proprium Missarum et Liturgiae Horarum universo Ordini Franciscali commune;
2. Proprium Missarum et Liturgiae Horarum Monialium Clarissarum;
3. Proprium Missarum et Liturgiae Horarum Tertii Ordinis Franciscalis.

Die 21 nov. 1973 (Prot. n. 1506/73): confirmatur interpretatio *italica* Proprii Missarum iuxta calendarium commune Provinciis italicis trium Familiarum Franciscalium Primi Ordinis et Tertii Ordinis Regularis.

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, 20 nov. 1973 (Prot. n. 1086/73): confirmantur textus *latini* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Ordo Fratrum Minorum Conventualium, 21 nov. 1973 (Prot. n. 701/73): confirmantur textus *latini* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Ordo Fratrum Minorum, 21 nov. 1973 (Prot. n. 591/73): confirmantur textus *latini* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Congregatio Filiorum a Caritate, 10 dec. 1973 (Prot. n. 1932/73): confirmatur interpretatio *italica* Missae et Liturgiae Horarum Beatae Magdalenae a Canossa.

- Congregatio Missionis, 19 oct. 1973 (Prot. n. 1144/73): confirmatur textus *latinus* Missarum propriarum.
- Societas S. Francisci Salesii, 10 oct. 1973 (Prot. n. 1451/73): confirmatur « ad interim » interpretatio *italica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- Societas Iesu, 21 nov. 1973 (Prot. n. 698/73): confirmantur « ad interim » textus *latini* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.
- « Pio Instituto Calasancio: Hijas de la Divina Pastora », 10 sept. 1973 (Prot. n. 1234/73): confirmatur interpretatio *hispanica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- « Suore Cappuccine del S. Cuore », 31 aug. 1973 (Prot. n. 1158/73): confirmatur « ad interim » interpretatio *italica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- « Suore Missionarie di S. Pietro Claver », 6 sept. 1973 (Prot. n. 1129/73): confirmatur interpretatio *italica* Missae in honorem S. Petri Claver.
- « Hermanas del S. Corazon de Jesus y de los SS. Angeles », 4 sept. 1973 (Prot. n. 1056/73): confirmatur interpretatio *hispanica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- Congregatio SS. Cordium Iesu et Mariae, 15 ian. 1974 (Prot. n. 152/74): conceditur ut adhiberi valeant textus Proprii Missae et Liturgiae Horarum, pro Congregatione Filiorum Iesu et Mariae die 8 febr. 1973 (Prot. n. 108/73) confirmati.
- Institutum Filiarum a Divino Zelo, 6 sept. 1973 (Prot. n. 1242/73): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Missae de B. Maria Virgine Matre orphanorum.
- « Franciscan Missionaries of St. Joseph », 17 oct. 1973 (Prot. n. 644/73): confirmatur interpretatio *anglica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- « Ordre de Notre-Dame de la Charité du Refuge », 14 dec. 1973 (Prot. n. 1947/73): conceditur ut adhiberi valeant textus Proprii Missae et Liturgiae Horarum, pro Congregatione Filiorum Iesu et Mariae confirmati.
- « Petites Sœurs de Jésus », 16 iulii 1973 (Prot. n. 555/73): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.
- « Sisters of Divine Providence », 9 nov. 1973 (Prot. n. 1468/73): confirmatur textus *latinus* Missae celebrandae in sollemnitate Tituli Congregationis.

« Istituto Figlie di Maria Ausiliatrice », 6 oct. 1973 (Prot. n. 1468/73): confirmatur interpretatio *neerlandica* Missae et Liturgiae Horarum in honorem S. Mariae Dominicae Mazzarello.

Die 11 oct. 1973 (Prot. n. 1486/73) et die 26 nov. 1973 (Prot. n. 1869/73) confirmatur interpretatio *slovena* et *neerlandica* Ordinis Professionis Religiosae proprii.

« Istituto Missionarie del S. Cuore », 2 ian. 1974 (Prot. n. 1955/73): confirmatur textus *latinus* Missae in honorem S. Franciscae Xaveriae Cabrini.

DE CALENDARIIS PARTICULARIBUS ATQUE MISSARUM ET OFFICIORUM PROPRIIS RECOGNOSCENDIS

Mense februario 1974, Sacra Congregatio pro Cultu Divino ad Episcopos et Supremos Moderatores Religiosorum epistolam misit ad praeparationem Calendariorum particularium Dioecesium et Familiarum religiosarum necnon textuum Proprii Missalis et Liturgiae Horarum efflagitandam.

Ea, quae in huiusmodi epistola inveniuntur, referre placet:

E.me Domine,
Reverende Pater,

Novo Calendario Romano Generali promulgato, quod in Missali Romano instaurato insertum invenitur, Sacrum hoc Dicasterium normas edidit in exarandis Calendariis Propriisque cuiuscumque nationis, regionis, dioecesis vel familiae religiosae servandas, prout habentur in « Instructione de Calendariis particularibus atque Officiorum et Missarum Propriis recognoscendis » diei 24 iunii 1970.

Calendaria et Propria Missarum atque Officiorum, ad normam n. 4 praedictae Instructionis, « *intra quinquennium* a novo Missali novoque Breviario evulgatis » apparanda sunt.

Cum Missale Romanum et Liturgia Horarum iuxta editionem typicam die 16 aprilis 1971 publici iuris facta sint, Calendaria et Propria exarari debent intra diem 16 aprilis 1976. Nihilominus Sacra haec Congregatio confidit fore ut opus properetur atque intra annum 1974 omnia Calendaria et Propria sive dioecesium sive familiarum religiosarum recognoscantur ac confirmentur.

Ad opus perficiendum, sacrum hoc Dicasterium regulas observandas in mentem revocare utile esse ducit:

1) In Calendario et Proprio recognoscendo revisores normas in « Institutione generali » Missae et Liturgiae Horarum contentas necnon « Normas universales de Anno liturgico et de Calendario » ac normas supradictae « Instructionis de Calendariis particularibus » prae oculis habebunt.

Praeterea quaedam consuetudo cum libris liturgicis instauratis necessaria videtur ut intellegatur quonam modo normas illas in libris apparandis ad effectum deductas fuisse, maxime ad textus euchologicos quod attinet.

2) Calendarii et Proprii recognitioni accuratam investigationem theologicam, historicam, pastoraalem anteire oportet, quae a Commissione virorum in his disciplinis versatorum ad hoc instituta peragatur.

3) Quoad Officia et Missas, quae communia sunt pluribus dioecibus vel familiis religiosis aut dioecibus et familiis religiosis, convenit ut textus a dioecesi vel familia religiosa, cuius directe interest, exarentur ac deinde ab aliis recipiantur, novis praetermissis, nisi peculiare rationes aliter suadeant.

4) Calendaria et Propria redacta consilio habito cum clero, fidelibus et sodalibus familiarum religiosarum, ad quos spectat, a competente auctoritate territorii approbentur (Calendaria et Propria nationis a Conferentia Episcopali nationali, Calendaria regionalia a Conferentia Episcopali regionis, Calendaria dioecesana ab Ordinario loci, Calendaria familiarum religiosarum a Supremo Moderatore). Deinde huius Sacrae Congregationis pro Cultu Divino confirmationi proponuntur, tribus transmissis exemplaribus textus latini ac vulgaris, atque additis:

- relatione de labore confecto;
- rationibus, quae in labore conficiendo servatae sunt;
- nominibus peritorum, qui laboribus interfuerunt;
- exemplari Calendarii et Proprii praecedentis.

Tuae benevolae ac festinanti sollicitudini confidens de labore inchoando vel explendo, qui directe ad vitam liturgicam Ecclesiae localis et familiarum religiosarum spectat, pergratum mihi est sensus venerationis meae pandere atque me profiteri

Tibi in Domino add. mum

✠ A. BUGNINI

Archiep. tit. Diocletianen.

a Secretis

Instauratio liturgica

FORMULAE SACRAMENTALES

Hac rubrica indicabimus interpretationes populares formularum sacramentalium, linguis quae communes sunt pluribus Nationibus. Uti notum est, textus formulae sacramentalis, postquam a Summo Pontifice approbatus fuerit, ab omnibus qui eadem lingua utuntur assumendus est (cf. Epistola S. Congregationis pro Cultu Divino diei 25 oct. 1973: Notitiae 10, 1974, p. 37).

FORMULA SACRAMENTI CONFIRMATIONIS

1. *Lingua gallica: (Textus ad interim):*
N., reçois la marque de l'Esprit Saint qui t'est donné
2. *Lingua germanica:*
N., sei besiegelt
durch die Gabe Gottes, den heiligen Geist
3. *Lingua hispanica:*
N, recibe por esta señal el Don del Espíritu Santo
4. *Lingua italica:*
N., ricevi il sigillo dello Spirito Santo
che ti è dato in dono.
5. *Lingua lusitana:*
N., recebe, por este sinal, o Dom do Espírito Santo.
6. *Lingua neerlandica:*
N., ontvang het zegel van de heilige Geest, de Gave Gods.

FORMULA SACRAMENTI UNCTIONIS INFIRMORUM

1. *Lingua anglica:*
Through this holy anointing
may the Lord in his love and mercy help you
with the grace of the Holy Spirit.
R. Amen.

May the Lord who frees you from sin
save you and raise you up.

R. Amen.

2. *Lingua hispanica:*

Por esta santa unción
y por su bondadosa misericordia
te ayude el Señor con la gracia
del Espíritu Santo.

R. Amen.

Para que, libre de tus pecados,
te conceda la salvación
y te conforte en tu enfermedad.

R. Amen.

3. *Lingua italica:*

Per questa santa Unzione
e la sua piússima misericordia
ti aiuti il Signore con la grazia dello Spirito Santo.

R. Amen.

E, liberandoti dai peccati,
ti salvi e nella sua bontà ti sollevi.

R. Amen.

4. *Lingua lusitana:*

Por esta santa unção
e pela sua piússima misericórdia
o Senhor venha em teu auxílio
com a graça do Espírito Santo

R. Amen.

para que, liberto dos teus pecados,
Ele te salve
e, na sua bondade, alivie os teus sofrimentos.

R. Amen.

3. Lingua neerlandica:

Moge onze Heer Jezus Christus
door deze heilige zalving
en door zijn liefdevolle barmhartigheid
u bijstaan met de genade van zijn heilige Geest.

R. Amen.

Moge Hij u van zonden bevrijden,
u heil brengen en verlichting geven.

R. Amen.

IN NOSTRA FAMILIA

* Die 9 februarii 1974, D. Ambrosius VERHEUL, OSB, membrum Commissionis liturgicae pro lingua neerlandica in Belgio, electus est Abbas Abbatiae Reginae Caeli de Castro Lovaniensi (Mont-César, Leuven), cui inde ab anno 1968 ut prior et administrator praefuit. Vota pandimus ex corde precesque fundimus ut novus Abbas Christi quasi vices in monasterio gerat.

* D. Burchardus NEUNHEUSER, OSB, ex Abbatia S. Mariae ad Lacum (Maria Laach), OSB, Praeses Instituti Liturgici S. Anselmi de Urbe et Consultor Congregationis pro Cultu Divino, die 12 decembris 1973 septuagesimum aetatis suae annum explevit, et die 17 ianuarii aureum Iubilaeum suae monasticae professionis celebravit. P. Neunheuser, qui, inde ab initio « Consilii », operam suam dedit, praesertim ut relator coetus a studiis « de Communibus », totam vitam impendit in sacra Liturgia studenda, discipulis docenda, in vitam pastorem reddenda, semper iuveni et immutato animi ardore imbutus. Sacra Congregatio pro Cultu Divino et omnes sacrae Liturgiae cultores se sociant Instituto Liturgico S. Anselmi in faustis celebrandis anniversariis rev. P. Burchardi, dum ei gratias rependit pro labore ex corde praestito.

LES SOURCES DES CHANTS RÉINTRODUITS DANS L'« ORDO CANTUS MISSÆ »

L'« Ordo Cantus Missæ », édition typique publiée par la Typographie Vaticane en 1972, ne contient aucune composition nouvelle. Les plus anciennes des pièces qu'on y a réintroduites se trouvent dans le recueil publié par Dom R. J. Hesbert: *Antiphonale Missarum Sextuplex*, éd. Vromant, Bruxelles-Paris 1935. Précisons que le *Sextuplex* comprend les textes de six manuscrits, dont voici les sigles et les cotes:

- M Graduel de Monza (VIII^e-IX^e s.), au trésor de la cathédrale de Monza
- R Antiphonaire de Rheinau (VIII^e-IX^e s.): codex Rh. 30 de la Zentralbibliothek de Zürich
- B Antiphonaire du Mont-Blandin (VIII^e-IX^e s.): codex 10127-10144 de la Bibliothèque Royale de Bruxelles
- C Antiphonaire de Compiègne (IX^e s.): codex latin 17436 de la Bibliothèque Nationale de Paris
- K Antiphonaire de Corbie (IX^e-X^e s.): codex latin 12050 de la Bibliothèque Nationale de Paris
- S Antiphonaire de Senlis (IX^e s.): codex III de la Bibliothèque Sainte-Geneviève de Paris.

D'autre part, la plupart des *Alleluia* sont des compositions plus récentes ou des adaptations. Voir le catalogue publié par K. H. Schlager: *Thematischer Katalog der ältesten Alleluia-Melodien* (X^e-XI^e s.), München 1965, qui range les *Alleluia* selon la modalité. Ainsi: D signifie une pièce à finale *ré*; G, à finale *sol*.

Enfin, on trouvera des renseignements sur le manuscrit Vatican latin 5319, dans B. Stäblein, *Monumenta monodica medii aevi*, vol. II, p. 476, Kassel-Basel-Tours-London 1970.

Pour chacune des pièces qui suivent, on indique les documents qui la mentionnent au moyen des sigles: Sext., D ou G pour Schlager, MM II pour Stäblein. La référence qui suit le titre de chaque pièce renvoie aux pages de l'*Ordo Cantus Missæ*.

I. Introitus

Memento nostri, Domine (p. 29):
fer. IV hebd. III Adv.

Sext. C

II. Graduale

Posuisti, Domine (p. 78):
22 ian., S. Vincentii

Sext. M BCKS

III. Offertoria

Audi, Israel (p. 30):
fer. IV hebd. III Adv.

Sext. R

Repleti sumus (p. 88):
28 apr., S. Petri Chanel

Sext. BCKS

Viri Galilæi *ad lib.* (p. 51):
In Ascensione Domini

Sext. RBC S

IV. Alleluia

Benedictus qui venit (p. 34):
In Baptismate Domini

D 27

Cantate Domino (p. 55):
hebd. VI per annum

D 120

Disposui testamentum (p. 77):
2 ian. Ss. Basilii Magni et Gregorii
Nazianzeni

Sext. M BCKS

Domine, dilexi (p. 102):
21 aug., S. Pii X: adaptation sur *Dies
santificatus* (n. 17), passim après le XI^e s.

Emitte Spiritum tuum (p. 53):
Dom. Pentecostes in vigilia: adaptation
sur *Surrexit Christus qui* (n. 82), pas-
sim après le XI^e s.

Iustus non conturbabitur (p. 87):
28 apr., S. Petri Chanel

Sext. CKS

Laetabitur iustus (p. 79):
22 ian., S. Vincentii

G 274

Lauda, anima mea (p. 59):

hebd. XXIX per annum

Sext. RBCK

Laudate Dominum, omnes gentes (p. 54):

hebd. V per annum

D 4

Requiem aeternam (p. 143):

missae defunctorum

G 271

V. Communiones

Ego sum vitis vera (p. 50):

hebd. V Paschae

Sext. BCKS

Mitte manum tuam (p. 138):

missa votiva de Ss. Corde Iesu T. P. MM II, p. 476

Les mots *in latus meum* sont une variante textuelle du chant romain ancien, transportés sur la mélodie grégorienne (n. 85).

Qui biberit aquam *mel. altera* (p. 38):

Dom. III Quadragesimae

Sext. RBCKS

La *melodia altera* a été publiée pour conserver une composition (avec variante textuelle: *Samaritanae*) en accord avec les autres communions évangéliques du Carême: *Lutum fecit* (n. 55), *Oportet te* (n. 55), *Videns Dominus* (n. 62), *Nemo te condemnavit* (n. 62).

Veni, Domine (p. 31):

fer. IV hebd. III Adv.

Paris B.N. ms. lat. 780:
Graduel de Narbonne
XII^e s.

Voce mea (p. 35):

sabb. post cineres

Sext. RBCKS

Dom Paul LUDWIG, o. s. b.

DE LOCO ORDINATIONIS EPISCOPI (ORDINARII) ET DE MISSA ORDINATIONIS

Observationes criticae de usu hodierno ac de praenotandis nn. 4 et 5 Ordinationis Episcopi in Pontificali Romano instaurato (1968)

Ex antiquiore Ordinationis Episcopi descriptione quae ad nos pervenit, transmissa in *Traditione Apostolica* Sancti Hippolyti Romani (scripta circiter anno 215), duplex factum clare patet:

1) Episcopus ordinatur in ipsa sua ecclesia seu dioecesi: « Episcopus ordinetur electus ab omni populo ... conveniat populus una cum presbyterio et his quae praesentes fuerint episcopi, die dominica ».¹ Sequitur impositio manuum Episcoporum praesentium et oratio Ordinationis,² quae in ritu romano instaurato anni 1968 facta est iterum oratio Consecrationis.³

2) Post Ordinationem Episcopus novus celebrat ipse cum presbyterio et populo Eucharistiam: « Qui cumque factus fuerit Episcopus ... imponens manus in eam (sc. oblationem) cum omni presbyterio dicat gratias agens ».⁴ Sequitur textus anaphorae quae uti notum est, quoad substantiam invenitur ex anno 1968 in Prece Eucharistia II Missalis Romani instaurati.

I. EPISCOPUS SACERDOS MAGNUS SUI GREGIS

1. Concilium Vaticanum II

Sane maxime conveniens et munere Episcopi consentaneum videtur, ut Episcopus ordinetur in sua dioecesi et ipse celebret ut minister principalis Eucharistiam. Nam, uti sollemniter declaravit Concilium Vaticanum II, « Episcopus ut sacerdos magnus sui gregis habendus

¹ HIPPOLYTUS, *Trad. Apost.* 2: B. BOTTE, *La tradition apostolique de saint Hippolyte. Essai de réconstitution* (LQF 39), Münster 1963, pr. 4: textus veteris versionis latinae; 5: reconstitutio in lingua gallica textus originalis deperditi, in lingua graeca scripti, ex versionibus antiquis et ex documentis orientalibus a Traditione Apostolica dependentibus; cf. eorum versiones latinas apud J. M. HANSSSENS, *La Liturgie de Hippolyte. Documents et Etudes*, Roma 1970, 68-71.

² *Trad. Apost.* 3: BOTTE, 6-11; HANSSSENS, 68-73.

³ Pontificale Romanum ... instauratum, *De Ordinatione Episcopi*, n. 26.

⁴ *Trad. Apost.* 4: BOTTE, 10-11; HANSSSENS, 72-73.

est, a quo vita suorum fidelium in Christo quodammodo derivatur et pendet. Quare omnes vitam liturgicam dioeceseos circa Episcopum, praesertim in ecclesia cathedrali, maximi faciant oportet: sibi persuasum habentes praecipuam manifestationem Ecclesiae haberi in plenaria et actiosa participatione totius plebis sanctae Dei in iisdem celebrationibus liturgicis, praesertim in eadem Eucharistia, in una oratione, ad unum altare cui praest Episcopus a suo presbyterio et ministris circumdatus ».⁵

Quae secundum theologiam antiquissimam⁶ dicuntur generali modo in hoc articulo Constitutionis de Sacra Liturgia certe eximio modo valent pro Ordinatione Episcopi eiusque primae Missae Pontificalis. Accedit quod Episcopi novum collegam consecrantes et concelebrantes cum eo Eucharistiam illustrant coram oculis et mentibus fidelium, qui subduntur novo Ordinario, tum momentum Ecclesiae localis tum collegialitatem Episcoporum ac ligamen vicens inter Ecclesiam loci et Ecclesiam universalem, quae veritates, saeculis anteactis aliquantulum obscuratae, in Concilio Vaticano II saepius iterum extolluntur.⁷

Post primitias Constitutionis de Sacra Liturgia cetera documenta Concilii Vaticani II, praesertim Constitutio *Lumen gentium* et Decretum *Christus Dominus*, inter tria munera Episcopi, magistri, sacerdotis et pastoris, extollunt munus liturgicum seu munus sanctificandi et sacrificandi,⁸ quod munus ceterum intime conecitur cum munere magistri et pastoris (praesertim in homilia).

Pro nostra re magni interest declaratio sollemnis Constitutionis *Lumen gentium* de momento Ordinationis quoad tria munera. Derelinquens distinctionem quae magis magisque praevaluit in secundo

⁵ Conc. Vaticanum II, Const. *Sacrosanctum Concilium*, n. 41. Cf. *ibid.* nn. 13; 20; 22; 26; 42; 45; 55; 57; 114; 124; 127.

⁶ Ad n. 41 citatur S. Ignatius Antiochenus, *Magn.* 7; *Philad.* 4; *Smyrn.* 8, qui ultimus locus adducitur etiam ad n. 26 Constitutionis *Lumen Gentium*.

Addi possent: *Magn.* 4; *Smyrn.* 9, 1; *Trall.* 2, 2; 7, 2; *Polyc.* 4, 1; 5; 2; 7, 2; *Phil.* 7, 2.

⁷ De Ecclesiae particularis momento cf. praeter n. cit. *Sacrosanctum Concilium* 41: *Lumen Gentium*, n. 26; *Christus Dominus*, n. 11; de collegio Episcoporum et de eorum relatione ad caput Collegii et ad universam Ecclesiam cf. *Lumen Gentium*, n. 22 et *Notam Praeviam* ad caput III eiusdem Constitutionis; *Christus Dominus*, n. 3-10; *Ad Gentes*, n. 38. Cf. S. Congr. Rituum, Instr. *Eucharisticum Mysterium*, 25 maii 1967, nn. 7; 18.

⁸ Praesertim *Lumen Gentium*, n. 26; *Christus Dominus*, n. 15; cf. *Lumen Gentium*, n. 20 s; 28; *Christus Dominus*, n. 2; 11; *Presbyterorum Ordinis*, n. 7; *Ad Gentes*, n. 20; *Actuosam Activitatem*, n. 2; *Unitatis Redintegratio*, n. 2.

millennio Ecclesiae Occidentis inter potestatem ordinis seu liturgicam, quae traderetur ordinatione sacramentali, et potestatem iurisdictionis, complectentem munus magistri et pastoris, quae potestas — iam ante Ordinationem — per nominationem Summi Pontificis et canonicam possessionem traderetur, Concilium clare docet: «Episcopalis ... consecratio, cum munere sanctificandi, munera quoque confert docendi et regendi, quae tamen natura sua nonnisi in hierarchica communione cum Collegii Capite et membris exerceri possunt.

Ex traditione enim, quae praesertim liturgicis ritibus et Ecclesiae tum Orientis tum Occidentis usu declaratur, perspicuum est manuum impositione et verbis consecrationis gratiam Spiritus Sancti ita conferri et sacrum characterem ita imprimi, ut Episcopi, eminenti ac adspectabili modo, ipsius Christi Magistri, Pastoris et Pontificis partes sustineant et in Eius persona agant. Episcoporum est per sacramentum Ordinis novos electos in corpus episcopale assumere».⁹

2. Documenta post Concilium edita

Munus liturgicum Episcoporum in documentis Sedis Apostolicae post Concilium editis iterum atque iterum inculcatum est, praesertim in tribus Instructionibus ad Constitutionem de sacra Liturgia recte exsequendam,¹⁰ in Institutionibus generalibus Missalis Romani¹¹ et de Liturgia Horarum,¹² in Praenotandis ad novos libros Pontificales et Rituales,¹³ in Directorio de pastoralis ministerio Episcoporum necnon in schemate Legis Ecclesiae Fundamental¹⁴.

⁹ *Lumen Gentium*, n. 21; cf. *Christus Dominus*, n. 3.

¹⁰ PAULUS VI, Motu proprio *Sacram Liturgiam*, 25 ian. 1964, Introductio et nn. II, X, XI; S. Congr. Rituum, Instr. *Inter Oecumenici*, 26 sept. 1964, nn. 3; 8; 10; 20-31; 34; 37; 40-42; 44-46; 56; 61; 66; 69; 74; 79; 82; 86; 88; 95; Instr. *Tres abhinc annos*, 4 maii 1967, Introductio et nn. 2; 6; 28; S. Congr. pro Cultu Divino, Instr. *Liturgicae instaurationes*, 5. sept. 1970, Introductio et nn. 3b, 3c; 6a; 6e; 7a; 8d; 9-12. Cf. S. Congr. Rituum, Instr. *Eucharisticum Mysterium*, 25 maii 1967, n. 42.

¹¹ Nn. 59; 74; 157.

¹² Nn. 17, 20; 23; 28; 29; 254.

¹³ Sufficiat commemorare *De initiatione christiana*, Praenotanda generalia, nn. 11; 12; 30-33; *De initiatione christiana adultorum*, Praenotanda, nn. 44; 64-66; *De baptismo parvulorum*, Praenotanda, nn. 23-26.

¹⁴ S. Congr. pro Episcopis, *Directorium de pastoralis ministerio Episcoporum*, 22 febr. 1973, pars III, cap. II, p. 79-90. *Schema Legis Ecclesiae Fundamental*, textus emendatus anni 1971, can. 3; 10; 28; 37; 47; 53 § 1; 64 § 3; 65 § 1 et 2; 66 § 2; 68 § 2; 71; 81.

3. *Momentum ecclesiale Eucharistiae*

Quoad celebrationem Eucharistiae in memoriam revocare iuvat ipsius momentum ecclesiale a Concilio Vaticano II, secundum testimonium Scripturae (cf. 1 Cor 10, 17; Act 2, 42) et Patrum, imprimis Ignatii Antiocheni, Augustini, Leonis I, ac S. Thomae, fortiter inculcatum fuisse. Eucharistia simul manifestat ac aedificat Ecclesiam.¹⁵ Est igitur fons et finis activitatis Ecclesiae,¹⁶ fons et culmen totius vitae christianae,¹⁷ centrum et culmen totius vitae communis christianae,¹⁸ radix et cardo communis christianae,¹⁹ centrum et culmen Sacramentorum,²⁰ centrum et radix totius vitae presbyteri.²¹ In concelebratione Eucharistiae vero adhuc plenius manifestatur non tantum unitas sacerdotii,²² sed et sacrificii necnon totius populi Dei,²³ « praesertim si praestit Episcopus ».²⁴

Decursu saeculorum ea quae valde cohaerenter cum veritatibus ecclesiologicis, quas supra breviter secundum doctrinam Concilii Vaticani II delineavimus, in *Traditione Apostolica* Hippolyti describuntur de Ordinatione Episcopi in ipsa sua ecclesia et de celebratione Eucharistiae cum suo presbyterio evanuerunt vel obscurata sunt. Quod certe dolendum est.

II. DE CIVITATE ORDINATIONIS

Quaestio hic delineanda indigeret ulteriore investigatione historica, quae hoc loco fieri non potest.

¹⁵ *Lumen Gentium*, n. 3; 11; 17; 26; 33; *Sacrosanctum Concilium*, nn. 2; 41; 47; *Gaudium et Spes*, n. 38; *Christus Dominus*, n. 15; *Presbyterorum Ordinis*, nn. 2; 5; 6; 13; *Actuosam Activitatem*, nn. 3; 8; *Perfectae Caritatis*, nn. 6; 15; *Ad Gentes*, nn. 6; 39; *Unitatis Redintegratio*, nn. 2; 4; 15; cf. *Inst. Gen. MR*, n. 1.

¹⁶ Cf. *Sacrosanctum Concilium*, n. 10.

¹⁷ *Lumen Gentium*, n. 11.

¹⁸ *Christus Dominus*, n. 30.

¹⁹ *Presbyterorum Ordinis*, n. 6.

²⁰ *Ad Gentes*, n. 9.

²¹ *Presbyterorum Ordinis*, n. 14.

²² *Sacrosanctum Concilium*, n. 57 § 1.

²³ *Inst. Gen. MR*, n. 153; amplius de triplici aspectu: S. Congr. Rituum, Decretum generale quo ritus Concelebrationis... promulgatur, 7 martii 1965, et item, brevius: S. Congr. Rituum, *Instr. Eucharisticum Mysterium*, n. 47; *Inst. Gen. MR*, n. 157.

²⁴ *Instr. Eucharisticum Mysterium* et *Inst. Gen. MR*, l.c.

Ipse Romanus Pontifex et, saeculis prioribus saltem plerumque, Metropolitae in ecclesiis suis de more ordinati sunt. Aliter actum est quoad alios Ordinandos. Secundum *Ordinem Romanum* XXXIV, qui redactus est circa annum 750, si Romanus Pontifex ordinabat novum Episcopum,²⁵ hoc fiebat Romae — in ecclesia stationali —, non in sede novi Episcopi, praesentibus ut videtur tantum repraesentantibus e clero suo. Repraesentantes laici solummodo in praesentatione Electi et in eius scrutinio ante ipsam Ordinationem commemorantur.²⁶ De illis et etiam de clero silent recentiores Ordines sicut et Pontificalia.²⁷

Extra Romam Ordinatio Episcopi suffraganei collata fuit de more a Metropolitae,²⁸ in ecclesia, « ubi ipsam fieri vult ordinationem », uti

²⁵ Agitur de Episcopis ex Italia centrali et insulis italicis ac de aliquibus ex cetera Italia, ex Gallia et Germania, qui dependebant directe a Sede Apostolica; cf. *Liber Censuum*, ed. FABRE-DUCHESNE, I, 243; II, 106.

²⁶ Cf. OR XXXIV, nn. 14s. 18. 21. 32: ANDRIEU, OR, III, pp. 607s; 611.

²⁷ OR XXXV (scriptus inter annos 900 et 950), nn. 39. 44. 56: ANDRIEU, IV, pp. 41-43.

Silet omnino OR XXXV A: ANDRIEU, IV, p. 73ss, eodem fere tempore, et OR XXXVI: ANDRIEU, IV, p. 200ss, circa annum 897 scriptus. Iterum clerum Electi commemorat OR XXXV B, nn. 1. 9: ANDRIEU, IV, pp. 99; 101, circa annum 1000 scriptus. PR s XII, X, nn. 1. 2: ANDRIEU, PR, I, pp. 138s; et PRCur, XI, nn. 1. 4: ANDRIEU, PR II, pp. 351s, loquuntur tantum de clero ex dioecesi Electi, et quidem solummodo quoad examen Electi, secundum morem gallicanum pridie ante diem Consecrationis faciendum. Secundum PR s XII, X, 8: ANDRIEU, I, p. 141 et PRCur XI, 10: ANDRIEU, II, p. 354 « dominus apostolicus » eligit « ecclesiam ubi ipsam fieri vult ordinationem », cf. PRG, infra, nota 29.

²⁸ Concilium Nicaenum, anni 325, can. 4, edixit: « Firmitas... eorum quae geruntur (in Ordinatione Episcoporum) per unamquemque provinciam, metropolitano tribuatur episcopo »: *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, 1962, p. 7. Quod quidem includit potestatem confirmandi, non vero necessario, uti praesumit K. MÖRSBACH, art. Bischof: LThK II, 1958, 501, ius ut ipse metropolita sit Ordinatio, cum ipse canon sic dicit ante sententiam supra citatam: « Episcopum convenit maxime quidem ab omnibus qui sunt in provincia episcopis ordinari. Si autem hoc difficile fuerit, aut propter instantem necessitatem aut propter itineris longitudinem: modis omnibus tamen tribus in id ipsum convenientibus, et absentibus episcopis » inter quos posset esse ipse metropolita, « pariter decernentibus et per scripta consentientibus tunc ordinatio celebretur ».

CIC, can. 953, reservat ius consecrandi Episcopos Romano Pontifici, ita ut alius Consecrator egeat mandato pontificio. Secundum can. 2370 suspenduntur Consecratores et Consecratus sine illo mandato. Cf. Pont. Rom. Clementis VIII (etiam in editione typica anni 1962), Praenotanda. Haec reservatio, non derelicta in Motu proprio *Pastorale munus* Pauli VI, 30 nov. 1963, sat recens est, uti confitetur ipse Benedictus XIV: *CIC Fontes*, II, 1924, p. 545. Consecratio — immo

testatur *Pontificale Romano-Germanicum* (circa 950). Iterum nihil de cleri vel populi Electi praesentia dicitur.²⁹

Saeculis sequentibus maius pondus quam ipsa Ordinatio obtinuerunt possessio canonica et inthronisatio,³⁰ praeter alias rationes, quia usus antiquissimus, a Concilio Nicaeno aliisque sancitus,³¹ secundum quem translatio Episcopi in aliam sedem censebatur irrita, maxime a saeculo octavo derelictus est.³²

Praeterea Medio Aevo et etiam postea Episcopi saepius pluribus dioecesibus praeerant. Non raro Episcopi-Principes tempore feudali primum tantum ordinati sunt presbyteri et annis forte pluribus postea, interdum vero nunquam, Ordinationem Episcopalem receperunt. Mirum unde non est, si opera quae exhibent seriem Episcoporum omnium diocesium,³³ immo etiam libri de historia singulorum diocesium, sem-

et confirmatio — suffraganeorum adhuc in Decretalibus Alexandri III et Innocentii III erant ius Metropolitanum. De historia cf. G. PHILLIPS, *Kirchenrecht*, V, Regensburg 1854, 395 ss; P. HINSCHIUS, *System des katholischen Kirchenrechts*, I, Berlin 1869, 101-103; H. E. FEINE, *Kirchliche Rechtsgeschichte, Die Katholische Kirche*, Köln 1964, 364s. F. GILLMANN, *Zur Lehre der Scholastik vom Spender der Firmung und des Weihesakramentes*, Paderborn 1920, non agit de consecratione Episcopi, quia non censebatur sacramentum.

²⁹ PRG LXIII: VOGEL-ELZE, I, pp. 205 ss. De ecclesia, cf. n. 1; in exhortatione (n. 28) uno loco (lin. 11 ss.) alloquitur Ordinator subditos Electi. In aliquibus manuscriptis dicitur ordinationem fieri «metropolitani vel auctoritate vel praesentia», sicuti legitur iam in *Statutis Ecclesiae antiquae*, scriptis in Gallia meridionali annis 476-483: ed. Munier, p. 78; VOGEL-ELZE, I, p. 197. In allocutione PRG LXVI: VOGEL-ELZE, I, p. 231, clare dicitur: «clerus vel populus civitatis illius... sibi elegerunt rectorem et ad nos usque perducentes petierunt consecrari episcopum». PDur I, XIV, 2: ANDRIEU, III, p. 374, tantummodo de archipresbytero vel archidiacono et de duobus canonicis ex Ecclesia Electi loquitur. Ibidem, n. 14, ANDRIEU, p. 378, non determinatur ecclesia «in qua debet consecrari electus a metropolita».

³⁰ Ritus, qui inscribitur *Ordinatio Episcopi* in PRG LXII: VOGEL-ELZE, I, pp. 199, est solummodo inthronisatio.

³¹ Can. 15. Iam antea similiter Concilium Arelatense anni 314; postea Concilia Antiochenum anni 341 et Constantinopolitanum anni 382.

³² Cf. V. FUCHS, *Der Ordinationstitel von seiner Entstehung bis auf Innozenz III*, Bonn 1930, passim; C. VOGEL, *Vacua manus impositio. L'inconsistance de la chirotonie en Occident*, in *Mélanges offerts à Dom B. Botte*, Louvain 1972, 511-524.

³³ Cf. P. GAMS, *Series episcoporum ecclesiae catholicae*, Regensburg 1873-1886; C. EUBEL—C. GAUCHAT—R. RITZLER—P. SIFFRIN, *Hierarchia Catholica medii (et recentioris) aevi*, I-IV, Münster 1898-1935; V-VII, Padua 1952-1968. Usque nunc opus pervenit usque ad annum 1846.

per exhibent dies, quibus nominatus a Summo Pontifice « canonicam institutionem seu provisionem » accepit, « qua Episcopus vacantis dioecesis constituitur, quae ab uno Romano Pontifice datur », ³⁴ vel etiam dies quibus canonicam possessionem cepit, ³⁵ raro vero diem et locum consecrationis, quae in ultimis demum voluminibus operis quod inscribitur *Hierarchia Catholica* pro Episcopis ab anno 1667 nominatis in nota inveniuntur.

Pontificale Romanum Clementis VIII, anno 1596 editum, in Praenotandis repetit, quod Concilium Tridentinum anno 1563 decrevit (Sessio XXIII, Super reform., can. II): « Consecratio, si extra curiam Romanam fiat, in Ecclesia, ad quam promoti fuerint, aut in provincia, si commode fieri poterit, celebretur ».

Non obstante hac lege, exceptis regionibus linguae germanicae et forte quarundam aliarum nationum, ubi ultimis certe decenniis Episcopi residentiales quasi semper in ipsa sua Cathedrali consecrantur, in ceteris regionibus mundi Episcopi residentiales vel qui iis aequiparantur (Vicarii, Praefecti, Administratores Apostolici, Abbates vel Praelati nullius, qui character episcopali ornati sunt), etiam post editum novum ritum, ex more ³⁶ ordinantur aut Romae, aut in ecclesia Metropolitanae, aut in urbe capitale suae nationis, etiam — saltem saeculis antea — si destinati sunt pro « coloniis » eiusdem nationis, vel in dioecesi in qua nati sunt. Hic ultimus usus seu potius abusus insinuare videtur consecrationem esse honorem potius patriae novi Episcopi quam dioecesis propriae. Nemini e contra in mentem veniret, regem consecrare vel praesidentem reipublicae in officium introducere loco, qui non sit urbs caput eius regni vel nationis.

Ipse Codex Iuris Canonici videtur praesupponere ut regulam, Episcopum ante ingressum in suam dioecesim iam esse consecratum, cum praescribat eum debere « intra tres menses a receptis apostolicis litteris consecrationem suscipere, et infra quattuor ad suam dioecesim pergere ». ³⁷ Directorium de pastoralis ministerio Episcoporum, editum

³⁴ CIC, can. 332.

³⁵ CIC, can. 334 § 3.

³⁶ Exceptio recens, memorabilis et imitanda: consecratio novi Archiepiscopi, Utinensis (Udine, Italia) die 25 febr. 1973. Cf. criticam contra usum contrarium: L. ENGELS, *Een bisschopswijding en de afwezigheid van de plaatselijke kerk*, in: *Tijdschrift voor Liturgie* 56 (1972) 218-240.

³⁷ CIC, can. 333; cf. can. 2398. De obligatione recipiendi Ordinationem infra tres menses ab electione decreverunt Concilium Chalcedonense anni 45, can. XXV,

die 22 februarii 1973 a S. Congregatione pro Episcopis, supponit Episcopum ordinari in ecclesia cathedrali Consecratoris (n. 87d). Episcopi autem auxiliares et Coadiutores, qui sicut omnes « Episcopi titulares nullam possunt exercere potestatem in sua dioecesi » — non amplius esistenti — « cuius nec possessionem capiunt », ³⁸ paradoxali quodam modo privilegium habent, quia de more in ea dioecesi consecrantur, in qua officia sua exercebunt.³⁹

Cum usus non consentaneus genuinae theologiae Episcopatus valde inveteratus sit cumque insuper Episcopi non residentiales in sua non possint ordinari ecclesia, mirum non est Praenotanda, nn. 4 et 5, ritus Ordinationis Episcopi praevidere consecrationem fieri *aut* in Ecclesia propria Electi *aut* in alia. Insuper Praenotanda illius partis Pontificalis, quae edita est ut primus liber Liturgiae secundum vota Concilii Vaticani II instauratae, aliter ac libri annis sequentibus editi, abstinent — sicut vetus Pontificale Romanum — a considerationibus theologicis et fere omnino a pastoralibus consiliis.

Optandum igitur videtur, ut quod quasi necessario omittebatur, maxima nempe commendatio ut Episcopus residentialis ordinetur in propria Ecclesia, addatur in mox edendo *Caeremoniali Episcoporum* et etiam in ulteriore editione post typicam edenda libri « De Ordinatione ».

III. CONCELEBRATIO ORDINATIONIS ⁴⁰

Secundum *Traditionem Apostolicam* omnes Episcopi praesentes Electo manus imponunt, dum post orationem in silentio ab omnibus factam solus consecrator principalis imponens manus pronuntiat orationem Consecrationis.⁴¹ Concilium Nicaenum et alia, ut minimum

et Tridentinum anno 1563, Sessio XXIII, can II. Non autem supponunt consecrationem fieri ante ingressum in dioecesim.

³⁸ CIC, can. 348 § 1. De historia Episcopi titularis (« in partibus infidelium »), quae incipit saeculo XIII (primi Auxiliares Ordinarios determinato dati ex saeculo XIV) cf. W. PLÖCHL, *Geschichte des Kirchenrechts* II, Wien-München 1962, 132.

³⁹ Archiepiscopi titulares, inter quos etiam Cardinales ex Ordinibus Presbyterorum et recenter (Johannes XXIII) Diaconorum, qui in Curia Romana vel ut Nuntii, Pronuntii et Delegati Apostolici operam dant.

⁴⁰ Cf. V. RAFFA, *Partecipazione collettiva dei vescovi alla consacrazione episcopale*: EL 78 (1964) 105-140.

⁴¹ Cf. supra notam 4.

pro casu necessitatis postulant duos Episcopos concelebrantes.⁴² *Statuta Ecclesiae antiquae* saeculo V,⁴³ *Pontificale Romano-Germanicum* saeculo X⁴⁴ et adhuc *Pontificale Romanum saeculi XII* et *Curiae*⁴⁵ ac *Pontificale Durandi*,⁴⁶ hoc ultimum ad verba de novo introducta: « Accipe Spiritum Sanctum », praescribunt, ut omnes Episcopi praesentes manus imponant.

Ultimi tres Libri Pontificales exigunt, ut Episcopi non iam sileant, sed submissa voce recitent orationem *Propitiare* et precem Ordinationis.⁴⁷ Secundum vero *Pontificale Romanum* ab anno 1596 vigens duo tantum Episcopi (quamvis in Praenotandis dicatur « duo ad minus Episcopi ») — qui vocabantur Assistentes — imponebant manus et dicebant praeter orationes et formulam supradictas « submissa voce » omnia « quaecumque dixerit Consecrator » (quod tamen dicitur tantum in Praenotandis et fere nullibi observabatur).⁴⁸ Apostolica Constitutio Pii XII *Episcopalis Consecrationis* anno 1944 declaravit, Episcopos duos (omittuntur verba « ad minus » e *Ponticali Romano*) non esse tantum testes, sed « conconsecratores ». Praescripsit etiam, ut — praeter benedictiones indumentorum pontificalium — omnia ab ipsis submissa voce dici deberent, quae dicit Consecrator (principalis).⁴⁹

Constitutio *Sacrosanctum Concilium* Vaticani II, articulo 76, declaravit: « In Consecratione Episcopali impositionem manuum fieri licet ab omnibus Episcopis praesentibus ». Secundum Instructionem « Inter Oecumenici » verba « Accipe Spiritum Sanctum » « a Pontifice Consecratore et a duobus Episcopis Conconsecrantibus tantum dicantur ».⁵⁰

⁴² Cf. supra notam 28. Omittimus praerogativam Romani Pontificis, ut solus ordinet, uti testatur saeculo x OR XXXV, nn. 65 s: ANDRIEU, IV, p. 44.

⁴³ Cf. supra n. 23, cf. etiam OR XXXV, 66 (supra nota 42).

⁴⁴ PRG LXIII, 31: VOGEL-ELZE, I, p. 216.

⁴⁵ PRs XII, X, 21: ANDRIEU, PR, I, p. 147; PRCur XI, 22: ANDRIEU, PR, II, p. 359.

⁴⁶ PDur I, XIV, 30: ANDRIEU, III, p. 382.

⁴⁷ PRs XII, X, 21; PRCur XI, 22 s (pars mss.); PDur I, XIV, 31. 33 (formula ad unctionem capitis; in aliquibus ecclesiis etiam ipsa unctio ab omnibus Episcopis praesentibus peragebatur).

⁴⁸ Cf. Pius XII, Const. Apost. *Episcopalis Consecrationis*, 30 nov. 1944: AAS 37 (1945) 131 s.

⁴⁹ Cf. supra notam 48. Cf. Pont. Romanum, Pars II, Editio typica emendata, 1962. Recitatio « Conconsecratorum » incipit ab Examine Electi.

⁵⁰ N. 69: Idem dicit *Ritus servandus in concelebratione Missae*, 7 martii 1965, n. 126.

Ritus *De Ordinatione Episcopi*, anno 1968 editus, ex licentia ad commendationem sat fortem procedit: « Episcopus Consecrator principalis debet saltem alios duos Episcopos consecrantes adhibere, sed decet ut omnes Episcopi praesentes una cum Consecratore principali Electum ordinent ».⁵¹ Ni fallimur tamen praevallet adhuc consuetudo, ut duo tantum Episcopi, qui antea dicebantur « Assistentes », Electo manus imponant, quamvis Constitutio dogmatica *Lumen Gentium*, docens collegialitatem Episcoporum, inter alia observat: « Eandem (rationem collegialem ordinis episcopalis) vero iam innuit ipse usus, antiquitus inductus, plures advocandi Episcopos qui in novo electo ad summi sacerdotii ministerium elevando partem haberent ».⁵²

Si Episcopi, « vi sacramentalis consecrationis et hierarchica communione cum Collegii capite atque membris », constituuntur membra « Corporis episcopalis », ⁵³ quid naturalius quam ut omnes praesentes Episcopi in ipso actu incorporationis cooperentur?

Contra vota Coetus a Studiis competentis non potuit plene obtineri, ut secundum traditionem antiquitatis et Medii Aevi usque ad Pontificale saeculi XII vigentem, Consecrator principalis solus dicat omnes orationes et formulas (inter quas iure deleta est formula « Accipe Spiritum Sanctum »).⁵⁴

Verba enim Orationis Consecrationis « Et nunc effunde ... nominis tui », de quibus Constitutio Apostolica *Pontificalis Romani*, die 18 iunii 1968 edita, declarat: « ad naturam rei pertinent, atque adeo ut actus valeat exiguntur », secundum rubricam in ipsa oratione introductam « ab omnibus episcopis consecrantibus » proferenda sunt, et quidem manibus iunctis (in schemate: manibus extensis). Haec prolatio communis — certe non pulchra, praesertim si fit sine cantu — potest, ut patet, iure exigi a competenti auctoritate. Non tamen est per se necessaria, sicut testantur historia Consecrationis in ritu romano et adhuc hodie ritus Ecclesiarum orientalium, nec exigitur a natura actus collegialis. Quod elucet exempli gratia e iudicio collegiali, ubi praeses pronuntiat, nomine collegii, solus sententiam, collegae autem

⁵¹ Praenotanda, n. 2.

⁵² *Lumen Gentium*, n. 22.

⁵³ *Ibid.*

⁵⁴ Introducta est saeculo XIII, antecedens orationem consecratoriam eiusque valorem consecratoriam quasi irritans, quia ex schemate « materia-forma » opinio praevaluit, « formam » Sacramenti debere esse necessario « formulam » indicativam vel « imperativam », nec sufficere ergo orationem.

per signa ad extra perceptibilia (ex. gr. per vestem specialem, positionem ante praesentes, habitum corporalem: surgunt cum praeside vel similia) demonstrant, actum esse collegialem.⁵⁵

IV. DE EUCHARISTIAM ORDINATIONIS CELEBRANTE PRINCIPALI⁵⁶

Episcopum ipsum Missae celebrationi quae sequitur ipius ordinationem praefuisse testatur *Traditio Apostolica*, eiusdem versiones orientales et testes ab ea dependentes: *Constitutiones Apostolicae* (Syria, circa annum 400), *Canones Hippolyti* (Aegyptus, e medio saeculo quarto; conservati in lingua arabica) et Testamentum Domini (Syria, saeculo probabiliter quinto).⁵⁷

In usu remansit haec praxis quoad omnes Episcopos solummodo in ritu syro-orientali, qui ritus etiam in aliis rebus liturgicis ut magis tenax antiquae traditionis notus est. Usus retentus est praeterea pro Patriarchis — si tempore posteriore non erant iam Episcopi, ut patet — Ecclesiarum Orientis, exceptis Iacobitis et Maronitis, quia in eorum ecclesiis Ordinatio fit immediate ante Communionem, et etiam, ut omnia testimonia probant, quorum ultimum *Caeremoniale Romanum*, pro Episcopo Romano,⁵⁸ qui immo ab initio praeerat Missae in qua ordinatio fiebat ante cantum *Gloria*.

Nec concelebrabant Missam novi Papae Consecrator principalis — qui depositis pontificalibus ornamentis et « assumpto superpelliceo, pluviali et mitra simplici, servit eidem ut est moris in missa » (*Pont. Curiae*) — nec alii Consecratores. Sed cum ex anno 882 ad sedem Romanam Electi ut plurimum iam erant Episcopi, Coronatio, pedetentim sese evolvens, splendorem et publicam participationem populi

⁵⁵ Cf. E. J. LENGELING, *Teologia del sacramento dell'Ordine*, Appendice: La collegialità dei Vescovi e la concelebrazione della loro ordinazione: RL 56 (1969) 53 s.

Provocari posset etiam ad praxim Conciliorum: nemo exspectaret, ut omnes Patres proclamant textum documentorum, sed sufficit, ut ea subscribant.

⁵⁶ Cf. E. J. LENGELING, *Der Bischof als Hauptzelebrent der Messe seiner Ordination*, in: *Kyriakon, Festschrift Johannes Quasten*, ed. P. GRANFELD-J. A. JUNGEMANN, II Münster 1970, 886-912.

⁵⁷ Cf. supra notam 1. Alia compilatio, Testamentum Domini (Syria, probabiliter e saeculo v), silet de hac re.

⁵⁸ De proprietatibus in Ordinatione Episcopi Romani agit dissertatio a K. RICHTER scripta, quae mox edetur in serie *Liturgiegeschichtliche Quellen und Forschungen*, Münster.

ad se attraxit. Ideo a saeculo decimo quinto exeunte Electi, qui non iam erant Episcopi, ante diem Coronationis quasi clam consecrati sunt, et insuper, sicut alii Episcopi, Missam sequentem, cui praesedit Consecrator, tantum concelebraverunt. Ultimus tamen Electus, qui non erat Episcopus, Gregorius VI, iterum secundum *Caeremoniale Romanum* consecratus fuit et ipse Missae praefuit, ipsa die Coronationis (6 februarii 1831).

Excepto Episcopo Romano ceteri Episcopi Occidentis inde a primis documentis usque ad ea quae ad nos pervenerunt Missam Ordinationis non iam ipsi celebraverunt,⁵⁹ paucis casibus in Medio Aevo exceptis, sed Consecrator (principalis), sicut postea praescripsit Codex Iuris Canonici.⁶⁰ In communitatibus vero Protestantibus — exceptis Anglicanis — praescribitur, ut Episcopus vel supremus Moderator post Ordinationem seu Installationem ipse praesideat Coenae celebrationi quae sequitur.

In aliquibus manuscriptis *Pontificalis Curiae* (saeculi XIII) invenitur prima vice concelebratio novi Episcopi, cuius forma magis magisque evolvitur, praesertim in *Pontificali Durandi*, usque ad formam hybridam *Pontificalis Romani* Clementis VIII. *Ritus Concelebrationis Missae* in qua Consecratio Episcopalis confertur, decreto diei 7 martii 1965 publici iuris factus, concelebrationis formam simpliciore reddidit. Celebrationem Missae Electi ante eius Consecrationem in capella particulari eliminavit. Quae ab omnibus concelebrantibus dici debeant, sicut in omnibus concelebrationibus, valde reducuntur. Oratio et *Hanc igitur* speciale, quae a Consecrato pro se ipso dicebantur, auferuntur. E contra solus Consecratus benedictionem sollemnem dat in fine Missae.

Coetus a Studiis competens, consentiente « Consilio », proposuit, ut Consecratus in propria Ecclesia Missae praesideat. In Praenotandis

⁵⁹ Cf. etiam Orationes et *Hanc igitur* Missae Ordinationis, qui in antiquis Sacramentariis sicut proh dolor in novo ritu Ordinationis et in Missali Romani anni 1970, sunt orationes Ordinatoris pro Episcopo novo.

⁶⁰ Can. 1003: « Missa ordinationis vel consecrationis episcopalis semper debet ab ipsomet ordinationis vel consecrationis ministro celebrari ». Fontes ad can. allati ostendunt, Congr. Rituum annis 1658 et 1660 Episcopo Vratislaviensi (Breslau) et anno 1837 Episcopo Nemansensi (Nîmes) respondisse, exceptionem ab hac regula non esse indulgendam: Decr. 5501; 5521; 5892; *CIC Fontes*, VII, p. 885 f; 897; VIII, p. 61. Ceteri fontes ad can. 1003 allegati non agunt de nostra re, sed de formulario Missae.

ritus publici iuris facti autem sic legitur: « Si ordinatio fit in ecclesia propria Electi, Consecrator principalis Episcopum modo ordinatum invitare potest ut praesideat concelebrationi in liturgia eucharistica ». Recte C. Braga in commentario ad novum ritum iam observavit, hunc modum, fundatum in *Traditione Apostolica* Hippolyti, qui vixit — immo viget — « etiam in Oriente », aptius respondere menti Constitutionis de sacra Liturgia (n. 41) et etiam menti Constitutionis *Lumen Gentium* (n. 26).⁶¹ Timendum vero est, ne — etiam in casibus, proh dolor in plurimis regionibus adhuc rarissimis, ubi Ordinatio fit in Ecclesia Electi — Consecratus ex reverentia erga Consecratorem — plerumque Metropolitam vel Nuntium Apostolicum — vel ex modestia recuset invitationem, de qua Praenotanda, n. 4, etiam si Consecrator re vera invitationem illam exprimat, quod non a priori praesumi potest. In hoc casu ac quando Ordinatio in ecclesia non propria fit, ei non remanet nisi primus locus « inter ceteros concelebrantes » (Praenot., n. 5). Ritus, n. 37, et Missale Romanum in formulari *In conferendis sacris Ordinibus*, praebent tantum *Hanc igitur* pro Ordinato (in schemate dicebatur non esse dicendam ab ipso Ordinato), Missale etiam orationes pro Ordinato. Ne ergo quidem cogitant de possibilitate, ut consecratus praesideat Eucharistiae.

Optandum ergo videtur, ut *Caeremoniale Episcoporum* instaurandum et Praenotanda ritus, si iterum edantur in posterum, secundum mentem Concilii quasi praecipiant, ut Episcopus Ordinarius novus in sua ecclesia Eucharistiae praesideat. Proinde etiam *Hanc igitur* et Orationes super oblata et post communionem propria pro hoc casu exarandae sunt.

Ceterum Ritus anni 1968 in damnum Consecrati ex parte iterum dempsit, quae *Ritus Concelebrationis* anno 1965 praecipit, ut nempe ipse Consecratus benedicat populum in fine (independenter ab ecclesia in qua celebratur Ordinatio). Nam nunc ista benedictio danda est a Consecrato solummodo, si praesideat Eucharistiae celebrationi.

V. DE CETERIS CONCELEBRATIONIBUS

Dum *Traditio Apostolica* de Missae Concelebratione ex parte Consecratoris et aliorum Episcoporum sileat nec inveniatur in posteriore traditione romana, iam *Ritus servandus in Concelebratione Missae*

⁶¹ De Ordinatione Episcopi: EL 83 (1969) 43 n. 4.

anni 1965 in Praenotandis, n. 5, dixit: « In Consecratione Episcopi valde convenit ut Episcopi consecrantes Missam concelebrant cum Pontifice consecrante et Episcopo nuper consecrato ». Ritus Ordinationis Episcopi, anno 1968 editus, hoc votum extendit praeter tres Episcopos, de quibus Ritus Concelebrationis, ad « omnes Episcopos consecrantes » (Praen., n. 4).

Secundum *Traditionem Apostolicam* presbyterium Consecrati cum eo concelebrat Eucharistiam.⁶² Ritus Concelebrationis anni 1965 iam admisit, ut « Pontifex celebrans principalis potest etiam alios ad concelebrandum admittere ». ⁶³ Praenotanda, n. 4, *De Ordinatione Episcopi* includunt in commendationem supra citatam (« Valde convenit ») Presbyteros Electo assistentes et addit: « Si ordinatio fit in ecclesia propria Electi, etiam aliqui Presbyteri eius Presbyterii concelebrant ». ⁶⁴ Quod certe maxime convenit, attento articulo 41 Constitutionis de sacra Liturgia. Sed, respectis Praenotandis, n. 5, Ritus Concelebrationis supra citatis, ex Praenotandis, n. 4, *De Ordinatione Episcopi*, nullo modo sequi videtur, presbyteros e presbyterio novi Episcopi non posse etiam admitti, si Ordinatio non fiat in ecclesia propria Consecrati. ⁶⁵ Immo hoc maxime decet.

E. J. LENGELING

Professor in Universitate Monasteriensi

⁶² « Imponens manus (Episcopus) in eam cum... presbyterio dicat gratias agens... » (cf. supra, nota 4). Hanc fuisse concelebrationem non sacramentalem, sed pure « caeremonialem » tantum autumare possunt, qui, praeter signa (praesentiam circa altare, manuum impositionem) et intentionem, etiam verba — quae tunc temporis non erant ad verbum praescripta, sicut testatur ipsa Traditio Apostolica, 9: BORTE, l. c., p. 28 s — esse necessaria ad validitatem. Quod repugnat usu adhuc hodie vigente multarum Ecclesiarum Orientis. Cf. supra partem III de concelebratione Ordinationis.

⁶³ Praenotanda, n. 5.

⁶⁴ Notatu dignum videtur n. 153 *Institutionis generalis Missalis Romani*: « Concelebratio... praeterquam in casibus quibus ipso ritu praecipitur, permittitur... ».

⁶⁵ Accedit quod secundum n. 57 Constitutionis *Sacrosanctum Concilium* (repetitur in *Inst. Gen. MR*, n. 153) Ordinarius potest admittere concelebrationem presbyterorum in quavis Missa conventuali aut principali.

COETUS INTERNATIONALIS MINISTRANTUM

(C. I. M.)

Du 2 au 7 juillet 1973 se sont déroulées les journées annuelles du C.I.M. au Centre théologique et pastoral d'Anvers. Cette commission, composée de prêtres et de laïcs des différents pays de l'Europe, a pour but d'examiner la situation du service liturgique, principalement le lectorat et l'acolytat, exercé par les laïcs dans l'Eglise, d'en rechercher les possibilités de développement et d'en stimuler la formation.

Cette année les participants ont pu approfondir, par un survol des dix années écoulées depuis la Constitution « Sacrosanctum Concilium », l'évolution des célébrations liturgiques. Les derniers documents: Motu Proprio « Ministeria quaedam », « De Institutione Lectorum et Acolythorum », et l'Instruction « Immensae caritatis » comportant pour l'avenir de grandes possibilités, ont retenu leur attention. Ces documents donnent une nouvelle valeur à la fonction de lecteur et d'acolyte.

L'acolyte, en vertu de son ministère d'acolyte, peut être appelé à être ministre extraordinaire de la distribution de la communion, ainsi que de l'exposition et de la reposition du Saint-Sacrement. Tout ceci conduit à un essor nouveau de ces deux ministères auquel le C.I.M. a pour tâche d'apporter sa contribution. Il faut donc insister, du fait de la revalorisation de ces deux ministères, sur une organisation plus poussée de groupes de lecteurs et d'acolytes.

Conserver et utiliser les groupes d'acolytes existants donne la possibilité inestimable de travailler en profondeur dans une communauté locale à la formation liturgique et eucharistique d'une élite. Là où ces groupes n'existent pas, on comprendra la nécessité d'en créer.

Le C.I.M. insiste à ce propos pour qu'on n'exclue pas les jeunes. Ceux-ci restent sensibles au service de l'autel. L'expérience, d'ailleurs, le démontre. C'est parmi ceux qui ont servi à l'autel pendant leur jeunesse, qu'on recrute généralement les lecteurs et les acolytes adultes actuels.

Pour une formation sérieuse, des éducateurs compétents seront requis. C'est ici que le C.I.M. peut jouer son rôle, compte tenu des mentalités et des possibilités des différents pays.

La composition de textes pouvant servir pour un Manuel de formation religieuse, liturgique et biblique des groupements locaux, commencée en 1971, fut continuée. La partie essentielle est à peu près achevée.

La session annuelle du C.I.M. 1974 aura lieu en Allemagne fédérale, probablement au début de juillet.

RÉUNION FRANCOPHONE À PARIS

(19-21 septembre 1973)

Nous avons déjà mentionné (Notitiae n. 86, p. 340) la réunion de la Commission Internationale pour les traductions des livres liturgiques en langue française, qui s'est tenue à Paris en septembre 1973 et à laquelle a participé le Secrétaire de la S. Congrégation pour le Culte Divin. On trouvera ci-dessous des informations sur certains des problèmes qui y furent étudiés. Elles sont empruntées au Bulletin de la Commission Liturgique Belge: C.I.P.L. Information, n. 25 (octobre 1973), pp. 18-21.

Lectionnaires liturgiques

Le premier lectionnaire durable est celui du *Sanctoral et Messes diverses* paru en 1973; deux autres volumes reprendront les lectures dominicales (1975 ou 1976); un quatrième volume sera consacré aux messes de semaine (1975 ou 1976) et un cinquième présentera les textes bibliques pour la célébration des sacrements ainsi qu'un petit ensemble de textes fondamentaux, significatifs de l'existence chrétienne.

Les questions posées par ces éditions sont multiples et complexes: Quelle doit être l'étendue d'un lectionnaire pour la célébration de tel sacrement? Comment arriver à harmoniser les traductions des mêmes textes repris dans plusieurs lectionnaires et édités à des moments différents, notamment la traduction du psaume responsorial? etc.

De tous côtés, on commence à réclamer une traduction liturgique commune qui puisse favoriser une certaine mémoire des textes.

Missel

L'édition du missel en français — fascicules ou fiches — s'achèvera avec la livraison VI consacrée aux messes rituelles (sacrements). Lorsque la totalité du missel aura paru, une édition en un volume sera proposée aux communautés. Elle sera réalisée au meilleur prix. Sans se vouloir un nouveau missel, elle présentera les textes liturgiques de la façon la plus commode, et comportera quelques tables pour faciliter l'usage du livre.

Office

Les Centres liturgiques francophones vont éditer la traduction française de l'office des lectures (Matines) de *Liturgia Horarum* en utilisant les textes de la Traduction Œcuménique de la Bible (T.O.B.) et en présentant la traduction des six cents textes patristiques de l'édition romaine. Ce travail devrait être disponible en 1974.

Pénitence

Le nouveau rituel romain pourrait paraître en février 1974. Une traduction française serait disponible assez rapidement. Plusieurs publications françaises prépareront ou accompagneront cette édition du rituel: un dossier des *Notes de pastorale liturgique* (décembre 1973); un volume d'études *La pénitence: Que dire? Que faire?*; une brochure pour le Carême 1974; un numéro de *Fêtes et Saisons: Le Christ vous rendra libres* et, dans le courant de 1974, un cahier de *La Maison-Dieu*.

Rappelons qu'en Belgique deux études sont à la disposition des chrétiens et des communautés concernant la Pénitence: *Orientations pour un renouveau de la pratique pénitentielle*: I, *Réflexions doctrinales* (Licap, rue Guimard, 5 - 1040 Bruxelles); II, *Réflexions pastorales* (même éditeur).

Baptême des adultes

La nouvelle liturgie du baptême des adultes est à l'essai dans plusieurs pays de langue française.

On peut en souligner deux accents propres: 1) la volonté de s'adapter selon les communautés: il y aurait un rite pour assemblées larges, et un autre pour célébrations dans des groupes; 2) le désir d'associer toute la communauté à la démarche de conversion de l'adulte qui accède à l'existence chrétienne.

Ordinations

Les Ordres qu'on appelait jusqu'ici *mineurs* sont remplacés par l'Admission parmi les candidats et par les Institutions de lecteur et d'acolyte. Il s'agit de découvrir la vraie portée du service de lecteur et d'acolyte; en effet, cette fonction ne concerne pas seulement la liturgie mais plus largement deux tâches fondamentales de l'Eglise: l'annonce de la Parole et la réunion de prière. Le vocabulaire devrait aussi être amélioré; on pourrait dire: *service de la Parole* d'une part, *service de l'eucharistie et de la prière communautaire* d'autre part.

Enfin, les textes français de l'ordination des diacres et des prêtres doivent être revus, notamment pour mieux exprimer la nouveauté du ministère selon l'Evangile.

Lectionnaire des funérailles

La nouvelle édition prévoira un double choix: des textes bibliques plus accessibles et des textes exigeant une formation chrétienne plus approfondie.

Comme on le perçoit, les travaux des Centres francophones concernent tout autant l'amélioration des textes liturgiques français déjà publiés que la préparation de nouveaux rituels et la recherche pour une prière plus adaptée.

POLAND: SEMINAR IN LITURGY

On the 5th and 6th of September 1973 a seminar, the eleventh of its kind, was held in Poznan. Lecturers on the Liturgy from all the theological institutes of Poland met together to discuss the Sacrament of Penance, a field rich in content and of exceptional interest. The participants examined three aspects of the subject:

1. The historical development of penance and the confession of sins.
2. The theological accentuation of the ties between penance and the Eucharist as well as the ecclesial dimension of the sacrament.
3. The pastoral application of penance, involving a study of the sacrament and of modern trends. This side of the discussion also dealt with "Penitential para-liturgical Celebrations" their theological value and how they help the creation of a spirit of repentance among those taking part.

In a very animated discussion the members talked about the causes underlying the shift of emphasis from the spirit of penance to the mechanical confessing of sins. An answer was sought to one question, namely, why did the confessing of sins become an indispensable element in the Middle Ages, while in the early church it was only a means of obtaining forgiveness. The period subsequent to the seventh century, in which tables of penance and penitentials came into use, as well as the contemporary system of exchanging penances, was decisive.

Some comment was made on the connection between Spiritual Direction and the Sacrament of Penance, and also on the reason why the Fourth Lateran Council (1215) made the use of the sacrament on at least one occasion in the year a matter of obligation.

As it happened, one session did not prove enough to examine the Sacrament of Forgiveness in sufficient detail and it was therefore decided to return to the subject next year.

Regular lectures in Liturgy help to deepen our awareness of liturgical questions as well as being important stages along the road to a profound and practical realisation of the post conciliar liturgical renewal.

B. NADOLSKI T. Chr. Poznan.

Suggestiones et textus a S. Congregatione pro Cultu Divino proposita pro celebratione Anni Sancti in Ecclesiis particularibus publici iuris facta sunt volumine Ordo Anni Sancti celebrandi in Ecclesiis particularibus (Typis Pol. Vaticanis 1973; cf. Notitiae, n. 87, novembri 1973). Quae praedicto volumini non respondent, auctoritate Congregationis pro Cultu Divino confirmari non possunt, etiam si hoc expresse dicatur, uti ex. gr. fit in volumine Celebratio l'Anno Santo (Roma 1973).

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

SACROSANCTUM OECUMENICUM CONCILIUM VATICANUM II CONSTITUTIONES, DECRETA, DECLARATIONES

cura et studio Secretariae Generalis Concilii Oecumenici Vaticani II, cum Indice
analytico-alphabetico, 1966.

Volumen continet 16 textus Conciliares et insuper 21 documenta Pontificia a
Constitutione « Humanae Salutis » (25 decembris 1961) ad Litteras Apostolicas
« In Spiritu Sancto » (8 decembris 1965).

Index analytico-alphabeticus

Editio anni 1966 modo anastatico iterum impressa

Haec est minoris formae editio, cuius charta indica est et magnitudo 9,5 x 15,5
centimetrorum, ut in ipsum vestis sinum commode condi possit. Utilitati quidem
servit potissimum scholarum ac studiosorum.



PROPRIUM MISSARUM PRO CLERO ALMAE URBIS

form. 15 x 24, caratteri rosso-nero, pp. 28, L. 2.000

MESSE PROPRIE PER LA DIOCESI DI ROMA

form. 21 x 30, caratteri rosso-nero, pp. 28, L. 2.000



PROPRIUM LITURGIAE HORARUM PRO CLERO ALMAE URBIS

form. 11 x 17,5, carta india, caratteri rosso-nero, pp. 64, L. 1.500

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

Septima impressio, 1974

LITURGIA HORARUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RESTITUTA

EDITIO TYPICA

Totum opus constat quattuor voluminibus, in-12° (cm. 11×17), charta indica eburneata, typis nigri et rubri coloris, 1 vol. spissum cm. 3; ponderis: gr. 500.

Adduntur folia soluta cum textibus frequentius occurrentibus.

Vol. I, pag. 1304; vol. II, pag. 1800; vol. III, pag. 1644; vol. IV, pag. 1624.

Pretium totius operis:

A) corio contexti cum sectione foliorum rubra Lit. 58.000 (\$ 100)

B) corio caprino optime contexti, cum sectione foliorum rubra-aurata
Lit. 70.000 (\$ 122).

Editio oeconomica: Lit. 26.000 (\$ 45).

Tegumentum e corio factum est ad unum volumen accommodatum, Lit. 3.500 (\$ 6).



RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI CONCILII OECUMENICI VATICANI II
INSTAURATUM, AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

ORDO PAENITENTIAE

EDITIO TYPICA

Volumen in-8°, pp. 122, L. 2.000 (\$ 3,80).

Liber liturgicus qui continet ritus instauratos sacramenti Paenitentiae. Post Praenotanda de significatione reconciliationis in Christo per ministerium Ecclesiae, de sacramento Paenitentiae eiusque partibus atque celebratione, de aptationibus quae Conferentiis Episcopalibus, Episcopo vel presbyteris competunt, praebet tres Ordines: pro reconciliatione singulorum paenitentium, plurium paenitentium cum confessione et absolutione singulari, plurium paenitentium cum confessione et absolutione generali. In secunda parte voluminis habentur tres appendices: prima de absolutione a censuris et de dispensatione ab irregularitate, altera continet octo specimina celebrationum paenitentialium, tertia denique proponit quoddam schema pro conscientiae discussione. Nova ordinatio rituum, indicationes pastorales, copia textuum, specimina celebrationum paenitentialium, promovere intendunt aptiorem actionem pastorem circa aspectum essentialem in vita christiana, nempe necessitatem continuae conversionis et celebrationem reconciliationis cum Deo et simul cum Ecclesia.